

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 October 2007
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности от 30 апреля 2007 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 31 октября 2007 года. В этой резолюции Совет просил Генерального секретаря представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения срока действия мандата. В настоящем докладе описываются события, происшедшие со времени опубликования моего доклада от 13 апреля 2007 года (S/2007/202).

II. Последние события в Западной Сахаре

2. В своей речи 30 июля 2007 года по случаю восьмой годовщины вступления на престол король Марокко Мохаммед VI заявил, что Марокко готово проводить переговоры на основе достижения консенсусного решения о предоставлении Западной Сахаре автономии в рамках суверенитета Королевства Марокко.

3. 7 сентября 2007 года в Марокко состоялись парламентские выборы, в которых участвовали также жители территории Западной Сахары, находящейся под контролем Марокко. Представители Народного фронта освобождения Се-гьет эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) направили в мой адрес письмо от 19 августа 2007 года и письмо от 9 сентября 2007 года, в которых осуждалось принятие правительством Марокко решения о проведении таких выборов в Западной Сахаре и содержалось требование о проведении вместо них народом Западной Сахары свободного и справедливого голосования по вопросу о самоопределении.



III. Деятельность моего Личного посланника

A. Состояние и ход переговоров

4. В настоящем разделе доклада рассматривается состояние и ход переговоров по Западной Сахаре в период после опубликования моего доклада от 29 июня 2007 года (S/2007/385*). В своей резолюции 1754 (2007) Совет Безопасности призвал стороны без каких-либо предварительных условий добросовестно начать переговоры с учетом событий, происшедших за последние месяцы, в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары. Кроме того, в резолюции содержится просьба ко мне организовать эти переговоры под моей эгидой.

5. В порядке выполнения резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности 18 и 19 июня 2007 года в Манхассете, штат Нью-Йорк, в имении «Гринтри эстейт» состоялась первая встреча в рамках переговорного процесса, как это было описано в моем докладе от 29 июня 2007 года (S/2007/385*). На этом первом раунде переговоров стороны согласились с коммюнике моего Личного посланника, в котором отмечалось, что в ходе встречи начались переговоры, просьба о проведении которых была высказана Советом Безопасности в его резолюции 1754 (2007), и что стороны договорились продолжить переговорный процесс в Манхассете во вторую неделю августа 2007 года.

6. Как и было запланировано, стороны приняли участие во второй встрече, которая состоялась в имении «Гринтри эстейт» 10 и 11 августа 2007 года. На этой встрече присутствовали также представители Алжира и Мавритании в качестве соседних государств. На открытии встречи стороны выступили со своими соответствующими заявлениями, в которых они вновь подтвердили свою приверженность сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности. Хотя и та, и другая сторона подтвердили свое уважение принципа самоопределения и согласились с тем, что резолюция 1754 (2007) Совета Безопасности является мандатом на проведение переговоров, их позиции в вопросе толкования самоопределения по-прежнему существенно расходились.

7. После церемонии открытия состоялся обмен мнениями в отношении осуществления резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности. Затем стороны выслушали выступления экспертов Организации Объединенных Наций и приняли участие в дискуссиях по вопросам, касающимся природных ресурсов и местного управления. Они также провели отдельные встречи с моим Личным посланником. В заключение по инициативе моего Личного посланника сторонам было предложено рассмотреть вопрос о возможном расширении существующих мер укрепления доверия. В ответ на эту инициативу делегация Фронта ПОЛИСАРИО заявила, что она удовлетворена нынешней реализацией мер укрепления доверия и готова рассмотреть вопрос о разработке дополнительных мер после проведения внутренних консультаций. Делегация Марокко выразила признательность моему Личному посланнику за его инициативу в вопросе, который действительно имеет большое значение для населения региона. Тем не менее, делегация указала на то, что вопрос о мерах укрепления доверия обсуждается в рамках механизма Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), который является и должен

оставаться надлежащим форумом для оценки и выдвижения предложений в отношении таких мер, и что для рассмотрения возможных предложений в отношении мер укрепления доверия, которые выходят за рамки этого форума, необходимо будет подыскивать другой надлежащий форум.

8. В ходе этой встречи стороны согласились с коммюнике моего Личного представителя, которое содержится в приложении I к настоящему докладу и в котором они признали, что сложившийся статус-кво является неприемлемым, и обязались добросовестно продолжать переговоры.

9. К сожалению, впоследствии оказалось затруднительным установить взаимоприемлемую дату для возобновления переговоров. Поскольку решимость сторон добросовестно продолжать переговоры не вызывает никаких сомнений, мой Личный посланник намерен заняться в этот промежуток времени изучением возможностей для побуждения сторон к началу более предметных переговоров, чем те, которые имели место в первые два раунда.

В. Оценка моим Личным посланником сложившейся ситуации

10. В своем коммюнике (приложение I) мой Личный посланник заявил, что удалось провести переговоры по существу, в ходе которых стороны общались друг с другом и изложили свои мнения. В ретроспективе такая характеристика итогов второго раунда может показаться несколько приукрашенной, ибо несмотря на то, что встреча проходила в доброй и уважительной атмосфере, на ней были также вновь продемонстрированы сохраняющиеся жесткие позиции сторон. К сожалению, из-за такой жесткости позиций первые две встречи вместе взятые не привели к осуществлению пункта 2 резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности, поскольку в действительности нельзя говорить о том, что стороны вступили в переговоры. Это объясняется вовсе не отсутствием добросовестности с их стороны, а обусловлено прежде всего существованием предсказуемых проблем в толковании обращенного к ним призыва Совета Безопасности добросовестно начать переговоры без каких-либо предварительных условий. Еще в прошлом году в докладе Генерального секретаря от 16 октября 2006 года (S/2006/817, пункты 18–19) внимание Совета Безопасности было обращено на тонкое различие между предварительными условиями и принципиальными позициями: ни требование Марокко о признании его суверенитета над Западной Сахарой, ни требование Фронта ПОЛИСАРИО о проведении референдума с предоставлением независимости в качестве одного из возможных вариантов не могут быть приемлемы в качестве предварительных условий, однако подобные требования широко преподносятся в качестве принципиальных позиций соответствующих сторон. В преддверии переговоров в июне такие позиции не считались предварительными условиями: обе стороны были готовы сесть за стол переговоров без предварительного одобрения их принципиальных позиций. Таким образом, формально все было в порядке, однако, поскольку эти принципиальные позиции носят взаимоисключающий характер, они не позволили каждой из сторон серьезно обсудить предложение другой стороны. В результате этого стороны действительно высказали свои мнения и даже общались друг с другом, однако такое обсуждение в основном сводилось к отвержению взглядов другой стороны, и поэтому состоявшийся обмен мнениями вряд ли можно по-настоящему охарактеризовать как переговоры.

11. Несмотря на то что факт проведения двух встреч вызывает чувство удовлетворения, мой Личный посланник обеспокоен недостаточной степенью выполнения единогласно принятой резолюции Совета Безопасности, которая во время ее принятия была воспринята как прорыв в решении вопроса о Западной Сахаре. В вышеназванном коммюнике, которое было опубликовано по итогам второй встречи, стороны признали, что сложившийся статус-кво является неприемлемым, однако если раньше такая характеристика всегда относилась к дилемме либо проведения переговоров, либо сохранения статус-кво, то сейчас мы рискуем оказаться на затяжном этапе переговоров и статус-кво.

12. Перед тем как рассматривать вопрос о том, какие меры можно было бы предпринять для выхода из тупика, мой Личный посланник хотел бы сделать следующие краткие замечания по отдельным элементам второй встречи, которые прямо не касаются предложений двух сторон. С тем чтобы избежать бесконечного повторения сторонами преимуществ их собственных предложений и в то же время способствовать созданию атмосферы доверия, в повестку дня второй встречи были добавлены два заведомо неспорных вопроса, о которых упоминалось в пункте 7 выше (природные ресурсы и местное управление). Их рассмотрение было в определенной степени успешным: обсуждения проходили гладко, и обе стороны принимали в них активное участие; однако все прекрасно понимали, что эти технические вопросы не могут заменить переговоров по существу, направленных на поиск взаимоприемлемого политического решения, как это предусмотрено в резолюции 1754 (2007).

13. Еще одним заведомо неспорным вопросом, добавленным в повестку дня, был вопрос о мерах укрепления доверия, о которых говорится в пункте 7 выше. Поскольку в Манхассете этот вопрос затрагивался лишь кратко, мой Личный посланник намерен поднять эту тему вновь в ходе следующего раунда, с тем чтобы добиться более четкой ясности в позициях сторон. Его собственное мнение, которое я поддерживаю, заключается в том, что меры укрепления доверия по определению призваны повышать уровень доверия в отношениях между сторонами в конфликте и поэтому они не могут считаться выходящими за рамки компетенции переговорного процесса, который был организован по просьбе Совета Безопасности и который должен проходить добросовестно и должен быть направлен на достижение справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения.

14. Тем не менее совершенно очевидно, что процесс переговоров, предусмотренный в резолюции 1754 (2007), нельзя целиком посвятить обсуждениям, которые не касаются предложений сторон. Столь же очевидно, что стороны не начнут переговоры без дальнейшего стимулирования со стороны Совета Безопасности. Совет Безопасности мог бы четко заявить, что присутствие на каждом раунде переговорного процесса не означает начала переговоров. В пункте 2 резолюции 1754 (2007) содержатся элементы, которые нельзя разделять. Поиск политического решения, которое учитывало бы все эти элементы, будет неизбежно сопряжен с большими сложностями и потребует упорства в проведении переговоров.

15. В этой связи мой Личный посланник напомнил сторонам о принципе, который гласит, что «ни о чем не договорено, пока не будет договорено обо всем». Он убежден в том, что признание этого принципа сторонами было бы ключевым моментом для начала подлинных переговоров, поскольку это побу-

ждало бы их к обсуждению предложений с элементами, которые являются неприемлемыми для них.

16. Для начала Фронт ПОЛИСАРИО мог бы обсудить предложение Марокко (S/2007/206) на основе его заявленной готовности признать в качестве одного из вариантов автономию при условии, что одним из вариантов будет также предоставление независимости. Это последнее добавление не может быть, разумеется, предварительным условием, с которым стороны должны согласиться до вступления в такие переговоры, однако Марокко, по всей видимости, не заинтересовано в отказе от такого обсуждения в силу лишь того, что ему известна окончательная позиция Фронта ПОЛИСАРИО. И наоборот, Марокко должно также быть готовым к обсуждению предложения Фронта ПОЛИСАРИО (S/2007/210). Это представляется более сложным, поскольку между этими предложениями отсутствует какая-либо симметрия. Подлинные переговоры предоставили бы Фронту ПОЛИСАРИО возможность объяснить, как посредством применения его концепции обеспечения «гарантий после референдума» можно было бы заранее предусмотреть механизмы решения таких важнейших вопросов, как использование природных ресурсов и обеспечение безопасности, и не допустить тем самым возникновения периода неопределенности и непредсказуемости, который обычно сопровождает появление нового независимого государства.

17. Даже если Марокко не будет заинтересовано в разъяснении предложения Фронта ПОЛИСАРИО, которое предполагает возможность создания независимой Западной Сахары, оно все равно будет вынуждено участвовать в таких переговорах, если оно собирается выполнять резолюцию 1754 (2007). Касаясь практического значения этой резолюции для рассмотрения указанных двух предложений, мой Личный посланник считает, что на столе переговоров должны быть оба предложения. Действительно, указанная резолюция уделяет больше внимания предложению Марокко, чем предложению Фронта ПОЛИСАРИО, однако в конечном итоге главным является то, что Совет Безопасности принял к сведению оба предложения в одной и той же резолюции, в которой он призвал стороны начать переговоры. Следовательно, в повестке дня фигурируют и должны обсуждаться оба предложения.

IV. Деятельность на местах

A. Военный компонент

18. По состоянию на 30 сентября 2007 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 217 человек, включая административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, при утвержденной численности в 230 человек. В целях увеличения числа военных наблюдателей, говорящих на арабском языке, в течение рассматриваемого периода в состав Миссии были направлены два военных наблюдателя из Джибути, которые прибыли в распоряжение 17 апреля 2007 года. Несмотря на предпринимаемые попытки увеличить число женщин среди военных наблюдателей в МООНРЗС, где в их составе по состоянию на дату опубликования моего последнего доклада была лишь всего одна женщина из Монголии, в рассматриваемый период удалось увеличить количество женщин только за счет включения одного наблюдателя женского пола из Хорватии.

Я выступаю за увеличение числа женщин среди личного состава войск, предоставляемых странами для МООНРЗС, по соображениям оперативного характера, а также в целях улучшения гендерного баланса среди персонала Миссии.

19. Обстановка в зоне ответственности оставалась в целом спокойной. Под командованием генерал-майора Курта Мосгора (Дания) и впоследствии генерал-майора Чжао Цзинминя (Китай) военные наблюдатели МООНРЗС продолжали осуществлять операции по наблюдению за прекращением огня, которое вступило в действие 6 сентября 1991 года в соответствии с военным соглашением № 1 между Королевской марокканской армией и МООНРЗС, с одной стороны, и вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО и МООНРЗС — с другой. В соответствии с условиями военных соглашений Западная Сахара разделена на пять зон, включая пятикилометровую буферную полосу к востоку от песчаного вала, две запретные зоны (25 километров к востоку и 30 километров к западу от песчаного вала) и две зоны ограниченного запрета, которые охватывают остальную территорию Западной Сахары. В этих зонах действуют различные режимы ограничений на военную деятельность и передвижение персонала.

20. За период с 1 апреля по 30 сентября 2007 года МООНРЗС провела 4502 операции по наземному патрулированию и 296 операций по воздушному патрулированию в связи с посещением и инспектированием подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО и проверки соблюдения ими условий военных соглашений.

21. МООНРЗС продолжала поддерживать хорошие отношения как с Королевской марокканской армией, так и с вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО. Тем не менее обе стороны, как и прежде, воздерживались от прямых контактов друг с другом, и все известные контакты между ними происходили в форме встреч и переписки с МООНРЗС, выступающей в роли посредника. Предложение МООНРЗС о создании совместной военной комиссии по проверке (см. S/2006/249, пункт 11), призванное укрепить доверие в отношениях между сторонами, получило принципиальную поддержку со стороны Фронта ПОЛИСАРИО, однако Королевская марокканская армия до сих пор не представила своего ответа.

22. Число нарушений военного соглашения № 1 обеими сторонами оставалось на том же уровне, что и в предыдущий отчетный период. В период с 1 апреля по 30 сентября 2007 года МООНРЗС отметила и зарегистрировала 11 новых нарушений со стороны Королевской марокканской армии и 12 новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО. Нарушения со стороны Королевской марокканской армии включали вторжение военного вертолета в запретную зону 29 мая и 21 июня 2007 года без предварительного уведомления МООНРЗС, создание постоянных наблюдательных пунктов за пределами периметра опорных пунктов в апреле, мае и июне 2007 года и вторжение военных элементов в буферную полосу. Нарушения со стороны Фронта ПОЛИСАРИО включали сосредоточение войск в зоне ограниченного запрета в Миджике в период с 19 по 21 мая 2007 года во время военных парадов, которые были проведены по случаю празднования начала вооруженной борьбы против Испании в 1973 году, вторжение военных элементов в буферную полосу и создание в январе 2007 года наблюдательного поста внутри буферной полосы в зоне ответственности опорного пункта Бир-Лахлу. После неоднократного

вмешательства МООНРЗС этот наблюдательный пункт был демонтирован 10 июня 2007 года.

23. В мае и июне 2007 года МООНРЗС получила со стороны Королевской марокканской армии просьбы о выдаче разрешения на строительство новых складов боеприпасов в ее зоне ответственности и замене пришедших в негодность сооружений. МООНРЗС предоставила разрешение на строительство при условии, что старые объекты будут уничтожены. МООНРЗС будет осуществлять наблюдение за ликвидацией старых объектов.

24. МООНРЗС продолжала фиксировать нарушения, совершаемые обеими сторонами уже на протяжении длительного времени. К их числу относятся установка радарного оборудования и модернизация оборонительных сооружений Королевской марокканской армией, а со стороны Фронта ПОЛИСАРИО — дальнейшее развертывание военнослужащих в районе под названием «Испанский форт». При этом никаких новых изменений в модернизации инфраструктуры «Испанского форта» с момента представления Совету Безопасности моего последнего доклада не производилось (см. S/2007/202, пункт 18).

25. В течение отчетного периода со стороны Королевской марокканской армии поступило в адрес МООНРЗС значительно больше жалоб о нарушении Фронтом ПОЛИСАРИО условий военного соглашения № 1. В период с 26 мая 2007 года Королевская марокканская армия направила 32 жалобы о вторжении персонала и транспортных средств в буферную полосу. При этом практически все такие жалобы были направлены спустя несколько часов, а то и несколько дней, после обнаружения подобных нарушений. Поэтому военные наблюдатели МООНРЗС не имели возможности проверить достоверность таких утверждений. Тем не менее в большинстве случаев такие жалобы касались в основном гражданских лиц. По условиям военного соглашения № 1 гражданским лицам не запрещено находиться в буферной полосе, и поэтому большинство таких обвинений были признаны беспочвенными. В трех случаях МООНРЗС смогла подтвердить присутствие в буферной полосе военных элементов Фронта ПОЛИСАРИО и эти случаи были зарегистрированы как нарушение военного соглашения № 1. Командир опорного пункта военных наблюдателей МООНРЗС в ответ на каждый из четырех случаев получения жалоб направлял командиру отряда Королевской марокканской армии в этом подсекторе письма с указанием на то, что положения военных соглашений не распространяются на гражданское население. После этого число подобных жалоб уменьшилось.

26. В течение отчетного периода Фронт ПОЛИСАРИО направил в адрес МООНРЗС две жалобы о нарушениях со стороны Королевской марокканской армии. В обоих случаях эти жалобы касались облета военной авиацией района Агвинит 20 и 26 мая 2007 года. Поскольку такая информация была недостаточной и не было технических средств воздушного наблюдения, МООНРЗС не смогла ни подтвердить, ни опровергнуть эти обвинения.

27. Как разъясняется в моих предыдущих докладах Совету Безопасности (S/2006/817, пункт 26, и S/2007/202, пункт 19), с момента утверждения мандата Миссии обе стороны ввели ограничения на свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС. Такие ограничения касаются, прежде всего, запрета на посещение опорных пунктов и мест дислокации подразделений сторон для проверки численности личного состава, систем оружия и соблюдения режима статус-кво. С 1 июня 2006 года МООНРЗС начала фиксировать ограничения на

свободу передвижения военных наблюдателей как нарушения военного соглашения № 1. Несмотря на то, что Фронт ПОЛИСАРИО согласился отменить все ограничения, это было сделано только в одном военном округе (военный округ № 2 в Тифарити), где военные наблюдатели МООНРЗС получили полную свободу передвижения. Еще в двух военных округах (военный округ № 3 в Миджике и военный округ № 4 в Михаиресе) такие обязательства в целом соблюдаются, и в течение отчетного периода в них было зарегистрировано лишь три нарушения свободы передвижения: два нарушения были совершены в Миджике и одно такое нарушение было совершено в Михаиресе. Фронт ПОЛИСАРИО еще не предоставил полную свободу передвижения в остальных трех военных округах. Что касается ограничений со стороны Королевской марокканской армии, то МООНРЗС, как и прежде, пользовалась полной свободой передвижения в подсекторе Авсерд, о чем указывалось в моем предыдущем докладе (S/2007/202, пункт 19), а во всех остальных районах ограничения сохраняются. В период с 1 апреля по 30 сентября 2007 года было зарегистрировано 424 нарушения свободы передвижения со стороны Королевской марокканской армии и 158 нарушений со стороны Фронта ПОЛИСАРИО. Наличие большого числа опорных пунктов и мест дислокации подразделений Королевской марокканской армии отчасти объясняет большое число нарушений с ее стороны. Представители Королевской марокканской армии объясняют продолжающиеся с их стороны нарушения принципа неограниченной свободы передвижения расплывчатыми формулировками положений военного соглашения № 1. Тем не менее обе стороны должны предпринять новые конструктивные шаги для того, чтобы МООНРЗС могла более эффективно выполнять свои контрольные функции.

28. Что касается военных соглашений № 2 и № 3, то обе стороны продолжали сотрудничать с МООНРЗС в обозначении мест нахождения и обезвреживании мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также боеприпасов с истекшим сроком годности. За рассматриваемый период МООНРЗС обнаружила и обозначила места нахождения 270 мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также опасных участков. МООНРЗС проследила за уничтожением обеими сторонами в общей сложности 15 494 таких устройств, включая уничтожение брошенных, непригодных и накопленных запасов.

29. Как разъясняется в моем предыдущем докладе (S/2007/202, пункт 21), нахождение большого количества мин и неразорвавшихся боеприпасов на всей территории Западной Сахары, включая районы, где военные наблюдатели МООНРЗС проводит ежедневно свои операции с использованием автотранспортных средств, вызывает серьезное беспокойство. С 1991 года военные наблюдатели МООНРЗС в трех случаях стали жертвами подрыва на минах, а введение ночных операций еще больше повысило опасность новых инцидентов. В этой связи возникают новые проблемы защиты военного персонала, которые необходимо решать МООНРЗС в рамках осуществления операций по разминированию и обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов, и эта задача имеет важнейшее значение для обеспечения надлежащего уровня безопасности персонала Организации Объединенных Наций, работающего в Западной Сахаре. В целях обеспечения охраны и безопасности военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на местах МООНРЗС планирует оснастить новые патрульные машины надлежащими защитными средствами, включая миноискатели, противоминные сапоги и средства маркировки безопасных проходов. Тех-

нические средства позволят также более оперативно реагировать на случаи подрыва патрулей на минах и обеспечить безопасный проход через минные поля для эвакуации раненых. Ассигнования на удовлетворение этих потребностей в сумме 279 400 долл. США в бюджете МООНРЗС на 2008/09 год.

30. Сохраняется также проблема обеспечения безопасности местного населения. Существует вероятность того, что эта опасность будет возрастать в случае, если начнут возвращаться беженцы. В попытке ликвидировать такую угрозу, как об этом сообщалось в предыдущем докладе Совету Безопасности (S/2007/202, пункт 22), Королевская марокканская армия приступила 15 января 2007 года к осуществлению крупномасштабной операции по разминированию минных полей в Западной Сахаре, прежде всего в районах, подвергнутых особому риску. С наступлением жаркого сезона эта операция была приостановлена на три месяца в июле 2007 года и возобновится в октябре. С момента начала этой крупной операции Королевская марокканская армия, согласно сообщениям, обнаружила и уничтожила более 700 единиц неразорвавшихся боеприпасов и мин.

31. Со своей стороны, МООНРЗС по-прежнему подчеркивает необходимость сокращения опасности мин и неразорвавшихся боеприпасов. Путем создания в январе 2006 года группы по вопросам разминирования МООНРЗС занимается координацией деятельности в области разминирования и налаживания сотрудничества по ряду новых направлений. При поддержке Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), Миссия занимается организацией мероприятий по обезвреживанию мин и неразорвавшихся боеприпасов и проводит просветительскую работу по этой теме со сторонами и среди населения Территории, а также в лагерях для беженцев в Тиндуфе. МООНРЗС установила также контакты с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Мавритании с целью обмена информацией и оказания содействия в реализации мероприятий по разминированию районов вдоль границы Западной Сахары с Мавританией, а также в организации региональных просветительских программ по проблеме минной опасности.

32. В целях укрепления своего потенциала и налаживания полноценного сотрудничества с неправительственными организациями, занимающимися вопросами разминирования на Территории, для сотрудников Центра по деятельности, связанной с разминированием, и группы по геоинформационной системе была организована учебная подготовка по использованию базы данных Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ИМСМА), которая была внедрена Женевским международным центром по гуманитарному разминированию. На сегодняшний день группа по вопросам разминирования МООНРЗС имеет в своем составе двух военных офицеров. Такая работа является крайне специализированной и требует не только знаний, но и опыта практической работы на местах. В целях дальнейшего сохранения потенциала МООНРЗС в этой области необходимо использовать услуги сотрудника в должности старшего советника по вопросам разминирования для выполнения им работы отдельных военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые находятся здесь в командировке всего лишь на 6–12 месяцев. Ассигнования на использование таких услуг в сумме 120 000 долл. США будут запрошены в бюджете МООНРЗС на 2008/09 год. Такие услуги позволят МООНРЗС сохранить институциональную память и технический опыт, которые столь важны в этой сфере деятельности.

33. Как сообщалось Совету Безопасности в предыдущем докладе (S/2007/202, пункт 25), с момента своего развертывания в Западной Сахаре в августе 2006 года неправительственная организация «Лэндмайн экшн», которая базируется в Соединенном Королевстве, занимается комплексным обследованием мест нахождения мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также разминированием минных полей в районах к востоку от песчаного вала в сотрудничестве и при поддержке Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и МООНРЗС. Такая работа продолжается, и по состоянию на 30 сентября 2007 года «Лэндмайн экшн» провела обследование 49 обозначенных опасных участков и пометила 267 мест с указанием нахождения мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также вывезла 114 единиц неразорвавшихся снарядов и мин и провела 177 операций по уничтожению боеприпасов. Кроме того, «Лэндмайн экшн» провела обследование 55 районов, которые были ранее помечены как опасные Фронтом ПОЛИСАРИО, но не обнаружила там никаких признаков нахождения мин или неразорвавшихся боеприпасов.

34. Деятельность «Лэндмайн экшн» финансируется с августа 2006 года в основном по линии Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, а недостаток покрывается за счет средств Мемориального фонда принцессы Уэльской, а также правительствами Германии и Норвегии. В бюджете на 2008/09 год предусматривается выделение ассигнований для финансирования мероприятий МООНРЗС по обозначению для персонала МООНРЗС степени опасности маршрутов патрулирования и доставки материалов, а также для обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов в районах, где МООНРЗС намерена построить свои объекты. Кроме того, в ближайшее время Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, предоставит организации «Лэндмайн экшн» новый грант при финансовой поддержке со стороны Австрии, Италии, Японии, Святого Престола и Нидерландов, что позволит «Лэндмайн экшн» продолжить работу по реализации этого важного проекта до середины 2008 года. Мне хотелось бы поблагодарить доноров за их поддержку. Для обеспечения дальнейшего осуществления комплексной программы разминирования в районах к востоку от песчаного вала до конца 2008 года потребуются финансирование со стороны доноров. Я призываю доноров вносить щедрые взносы на реализацию деятельности «Лэндмайн экшн» в области разминирования, которая имеет важнейшее значение для обеспечения безопасности местного населения, а также военного и гражданского персонала Организации Объединенных Наций, работающего в Западной Сахаре.

35. В течение отчетного периода МООНРЗС провела ряд мероприятий, направленных на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций и дальнейшее укрепление ее военного потенциала, включая приобретение средств обозначения опасных маршрутов, улучшение процедур эвакуации пострадавших и составление более точных карт. Как сообщалось Совету Безопасности в предыдущем докладе, МООНРЗС создала в июне 2006 года группу по геоинформационной системе (см. S/2006/817, пункт 29) при технической и учебно-методической поддержке и консультативной помощи со стороны Картографической секции Департамента операций по поддержанию мира и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии. Эта группа призвана определять степень опасности, сопряженной с использованием крупномасштабных карт на основе аэрофотоснимков, которые уже устарели

(см. S/2007/202, пункт 27). Группа по геоинформационной системе (ГИС) имеет сейчас в своем составе двух военных наблюдателей и одного специалиста ГИС из числа добровольцев Организации Объединенных Наций. В течение отчетного периода группа ГИС подготовила второй комплект обновленных оперативных и тематических карт опасных районов для штаб-квартиры Миссии и более подробные карты для каждого района ответственности опорного пункта военных наблюдателей. Миссия продолжает свою работу по улучшению качества таких карт с использованием снимков со спутников и данных аппаратуры Глобальной системы определения координат, установленной на транспортных средствах МООНРЗС, а также других имеющихся данных. Кроме того, группа занимается вопросами подготовки и обучения всех сотрудников МООНРЗС по всем аспектам применения ГИС, включая использование Глобальной системы определения координат и применение соответствующего программного обеспечения. Группа по геоинформационной системе (ГИС) сумела укрепить потенциал Миссии и оказывает поддержку военному и гражданскому персоналу в принятии решений при проведении операций путем предоставления наиболее точной географической информации, которой она располагает. Группе ГИС удалось существенно сократить вероятность подрыва на минах патрулей опорных пунктов военных наблюдателей и гражданских транспортных средств в районе ответственности МООНРЗС. Группа добилась также сокращения продолжительности цикла обновления данных географической информации для Миссии и оказывала помощь в подготовке более точных карт для проведения операций.

36. Для повышения уровня охраны сил и обеспечения безопасности военных наблюдателей во время проведения ночных операций, а также в ходе операций по эвакуации пострадавших Миссия планирует оснастить патрули дополнительными портативными спутниковыми телефонами. Это позволит дополнить средства сети радиосвязи и значительно повысить эффективность связи в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

В. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица

37. Международный комитет Красного Креста продолжает свою работу со сторонами и семьями по выяснению судьбы лиц, которые по-прежнему считаются пропавшими без вести в связи с конфликтом.

С. Помощь западносахарским беженцам

38. Гуманитарная деятельность международного сообщества, которая проводится в интересах западносахарских беженцев, по линии Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и Всемирной продовольственной программы (ВПП), по-прежнему осуществляется в сложных условиях. Система поставок продовольствия работает с перебоями, вызывая задержку в доставке продовольственной помощи. В июле была сорвана доставка зерновых продуктов, составляющих 70 процентов продовольственной корзины. В предстоящие шесть месяцев ожидается острая нехватка в поставках зерновых и бобовых продуктов, а также высококалорийного витаминизированного печенья. Отсут-

ствие начиная с октября 2006 года надежных продовольственных запасов по-прежнему вызывает серьезное беспокойство.

39. В июле 2007 года в рамках выполнения рекомендаций совместной миссии по оценке потребностей сахарских беженцев в продовольствии (S/2007/202, пункт 31) была возобновлена программа предоставления дополнительного питания. Дополнительные пайки выдавались беременным и кормящим женщинам, а также истощенным детям младше пяти лет, с тем чтобы решить серьезную проблему хронического недоедания и анемии среди наиболее уязвимых слоев населения в лагерях для беженцев. Кроме того, по линии УВКБ было выделено 300 000 долл. США для приобретения свежих овощей, фруктов и мяса в качестве меры по диверсификации рациона питания беженцев в течение месяца Рамадана.

40. В порядке реализации задачи обеспечения населения безопасной водой УВКБ принимает меры к тому, чтобы вода в лагерь для беженцев доставлялась не в цистернах, а по водопроводу. К концу 2007 года намечено завершение строительства такой водопроводной сети в лагере Авсерд.

41. УВКБ оказывает поддержку работе сектора образования. К началу нынешнего учебного года было доставлено значительное количество школьных учебников. Тем не менее в этом секторе удовлетворяются еще не все потребности. Проводится серия занятий по различным вопросам, в том числе по гендерной проблематике, разъяснению опасности заражения ВИЧ и пропаганде соблюдения прав человека. Кроме того, была завершена разработка проекта по созданию юридической библиотеки с выходом в Интернет, однако необходимое финансирование еще не поступило.

42. В марте 2007 года было укреплено присутствие Организации Объединенных Наций путем создания в Тиндуфе отделения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в целях расширения усилий, направленных на профилактику вспышки серьезных заболеваний в лагерях.

D. Меры укрепления доверия

43. Мне хотелось бы с удовлетворением отметить дальнейшее осуществление программы реализации мер укрепления доверия по линии УВКБ, которая успешно реализуется в тесной координации с МООНРЗС и в сотрудничестве со сторонами. В настоящее время УВКБ вместе со сторонами изучает возможность расширения этой программы в целях увеличения числа участников такой гуманитарной деятельности.

44. С начала ее реализации в ноябре 2004 года по 14 сентября 2007 года программой обмена визитами смогли воспользоваться 4423 жителя Западной Сахары, среди которых 55 процентов составляют женщины и 35 процентов являются детьми в возрасте моложе 18 лет. В их числе 2116 человек выезжали в лагерь для беженцев в районе Тиндуфа и 2307 человек выезжали в города в Территории. В целях расширения этой программы и увеличения числа ее участников, а также продолжительности визитов УВКБ вместе со сторонами проводит в настоящее время оценку возможности организации визитов с использованием наземного транспорта. Как предполагается, реализация таких мероприятий окажет положительное влияние в виде увеличения числа людей, которые смо-

гут осуществлять поездки, а также в виде возможного сокращения транспортных расходов, связанных с осуществлением таких визитов. Кроме того, УВКБ планирует начать новый раунд регистрации участников с целью увеличения числа людей, которые могут быть зарегистрированы для совершения таких визитов.

45. В течение отчетного периода продолжали успешно функционировать телефонные центры бесплатной телефонной связи между лагерями беженцев в Тиндуфе и Территорией. После начала работы этой службы в январе 2004 года и по состоянию на конец сентября 2007 года пообщаться со своими родственниками по телефону смогли 83 675 беженцев, из которых 58 процентов были женщины. В предыдущем докладе Совету Безопасности (см. S/2007/202, пункт 34) указывалось на то, что из-за отсутствия финансовых средств и технических сложностей, сопряженных с большими расстояниями, в то время еще не удалось создать телефонный центр в лагере Дахла, который находится примерно в 180 км от Тиндуфа. Мне хотелось бы с удовлетворением отметить, что УВКБ при поддержке МООНРЗС завершает установку телефонного центра в лагере Дахла. Этот центр должен быть введен в эксплуатацию к концу 2007 года.

46. В августе 2007 года УВКБ достигло со сторонами договоренности организовать в рамках программы реализации мер укрепления доверия первый семинар, который будет проведен в ноябре 2007 года на Мадейре, Португалия. Этот семинар будет проведен по теме «Хасанийская культура, наследие традиций и практика», которая была согласована сторонами вместе с УВКБ. Для участия в семинаре УВКБ и МООНРЗС, по договоренности со сторонами, проведут отбор 17 западносахарцев из лагерей для беженцев и 17 — из Территории.

47. Как разъясняется в моем предыдущем докладе (см. S/2007/202, пункт 35), МООНРЗС продолжала играть важную роль в поддержке осуществления программы реализации мер укрепления доверия. По условиям меморандума о договоренности, который был подписан УВКБ и МООНРЗС, МООНРЗС предоставляет для этой программы авиацию, персонал и наземный транспорт. Полицейский персонал Организации Объединенных Наций оказывал содействие участникам в прохождении ими аэропортных процедур в пунктах прилета и вылета и в сопровождении сотрудников УВКБ в их поездках в лагерь для беженцев. Кроме того, в каждом перелете участников сопровождал врач или медсестра из малазийского медицинского подразделения МООНРЗС. Кроме того, МООНРЗС продолжает оказывать важную материально-техническую и административную поддержку и охрану персонала УВКБ в осуществлении этой программы.

48. Программа реализации мер укрепления доверия целиком зависит от финансирования со стороны доноров. Несмотря на позитивную динамику, которая наблюдается в последние месяцы, и согласие сторон на осуществление планов ее расширения, без получения необходимого финансирования дальнейшее продолжение этой программы, даже на ее нынешнем уровне реализации, находится под угрозой. 15 октября при поддержке со стороны моего Специального представителя УВКБ обратился с призывом об оказании финансовой помощи программе реализации мер укрепления доверия. Без неотложной помощи со стороны доноров УВКБ может быть вынуждено прекратить к концу октября 2007 года программу обмена семейными визитами. Мне хотелось бы подчеркнуть, что осуществление мер укрепления доверия, особенно в этот критиче-

ский период переговоров между сторонами, служит эффективным средством для налаживания диалога, а также является жизненно важным каналом общения между разлученными семьями Западной Сахары. Я настоятельно призываю сообщество доноров оказать поддержку этой важной гуманитарной программе, с тем чтобы она могла продолжать свою деятельность и расширить свой охват в 2007 и 2008 годах. Кроме того, я настоятельно призываю стороны продолжать сотрудничать с УВКБ и оказывать содействие в реализации его мероприятий в интересах жителей Западной Сахары.

Е. Незаконные мигранты

49. К 8 февраля 2007 года в Бир-Лахлу оставалось лишь семь мигрантов, в том числе четыре мигранта из Ганы и по одному мигранту из Буркино-Фасо, Кот-д'Ивуара и Гамбии. В течение первой недели апреля 2007 года один из остававшихся мигрантов вернулся в Гамбию благодаря помощи его брата, который приезжал в Бир-Лахлу при содействии властей Гамбии и Мавритании. После недавнего получения от мигрантов просьбы об оказании им помощи в возвращении домой МООНРЗС установила контакты с Международной организацией по миграции (МОМ). Международная организация по миграции при поддержке со стороны МООНРЗС способствовала возвращению мигрантов из Западной Сахары, о чем указывалось в предыдущих докладах (S/2007/817, пункт 43, и S/2007/202, пункт 37), и в настоящее время предпринимаются шаги по координации усилий, направленных на то, чтобы эти остающиеся мигранты могли безопасно вернуться в свои страны происхождения.

50. В течение всего отчетного периода источники из марокканских средств массовой информации сообщали о том, что марокканские власти по-прежнему задерживают незаконных мигрантов, которые оказались на Территории. 31 июля 2007 года эти же источники сообщили, что два мигранта были убиты и еще два получили серьезные увечья при попытке прорваться через охранную систему наблюдения в Эль-Аюне. Я призываю все заинтересованные стороны сотрудничать в соблюдении своих гуманитарных обязательств по отношению к мигрантам, где бы они ни находились.

Г. Права человека

51. В течение мая 2007 года поступали сообщения о том, что сахарские студенты из Территории, обучающиеся в университетах Марокко, приняли участие в демонстрациях с требованием предоставления Западной Сахаре права на самоопределение и независимость. Сахарские студенты Агадирского университета организовали 7 мая 2007 года демонстрацию, а марокканские власти, согласно сообщениям, применили силу для разгона этой демонстрации. Этот инцидент привел к вспышке демонстраций и сидячих забастовок сахарских студентов в университетах Касабланки, Марракеша и Рабата в знак протеста на жесткие действия властей в Агадире и с требованием предоставить право на самоопределение. В сообщениях указывается на то, что меры, которые были приняты марокканскими властями, привели к тому, что несколько студентов получили травмы, причем в некоторых случаях серьезные, и что последовали аресты демонстрантов. Источники из марокканских средств массовой информации подтвердили факт вспышки волнений среди студентов, охарактеризовав

их как ожесточенные столкновения между студентами, которые вызвали необходимость вмешательства полиции для прекращения актов насилия между враждующими группами студентов. Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммед Абдельазиз направил мне четыре письма в мае, одно письмо в июне, два письма в июле, одно письмо в августе и два письма в сентябре 2007 года, в которых был выражен протест против применения арестов и «репрессий» в отношении западных сахарцев, в том числе в отношении студентов, обучающихся в марокканских университетах, и обращалось внимание на то, что сахарские студенты, содержащиеся в марокканских тюрьмах, якобы объявили голодовку.

52. В период до проведения переговоров между сторонами источники международных средств массовой информации сообщали об имевших, по их утверждению, место случаях притеснения и арестов марокканскими властями на Территории правозащитных активистов из числа западных сахарцев. Согласно сообщениям, в течение рассматриваемого периода правозащитные активисты из числа западных сахарцев были приговорены к большим срокам тюремного заключения.

53. Как сообщалось Совету Безопасности в моем предыдущем докладе (см. S/2006/249, пункт 3), в октябре 2005 года между сахарскими демонстрантами и марокканской полицией произошли столкновения, приведшие к гибели 24-летнего сахарца Хамди Лембарки, который был убит в Эль-Аюне 30 октября 2005 года. После расследования, которое было проведено марокканскими властями, два полицейских сотрудника были приговорены в июне 2007 года к 10 годам тюремного заключения за их причастность к совершению этого преступления по обвинению в нанесении травм с применением оружия и преднамеренном убийстве при исполнении служебных обязанностей.

Г. Административное управление Миссией

54. Работы по укреплению безопасности во всех местах дислокации групп восточнее песчаного вала и в месте дислокации группы в Смаре западнее песчаного вала были завершены. В результате возведения стен, установки шлагбаумов и сторожевого освещения шесть из девяти мест дислокации групп МООНРЗС теперь соответствуют минимальным стандартам безопасности жизнедеятельности. Кроме того, вокруг стен будут возведены защитные укрепления. Продолжается работа в трех остальных местах дислокации групп западнее песчаного вала. В одном месте дислокации (Авсерд) были установлены наблюдательные вышки и оборудованы подземные убежища, а в трех других местах работа продолжается. Работы в остальных местах дислокации будут завершены в течение следующего бюджетного года. В Эль-Аюне недавно были отмечены улучшения в вопросе коммуникации и сотрудничества между местными властями и МООНРЗС в отношении работ, необходимых для того, чтобы штаб-квартира и материально-техническая база Миссии соответствовали минимальным стандартам безопасности жизнедеятельности. Ожидается, что в ближайшем будущем эти работы возобновятся. В Тиндуфе продолжают работы по установке шлагбаума и сторожевого освещения.

55. Помимо мер по укреплению безопасности, также ведутся работы по совершенствованию объектов и инфраструктуры, и есть планы по замене жилых

блоков с временными перегородками в местах дислокации групп тремя структурными модулями с жесткими стенами в пяти местах дислокации. Для обеспечения того, чтобы качество воды, поставляемой оптом, соответствовало приемлемым гигиеническим стандартам, Миссия запросила очистные установки, которые будут смонтированы в пяти местах дислокации и в штаб-квартире Миссии.

56. Миссия приняла план восстановления взлетно-посадочных полос, и эта работа была начата. В августе одну из полос удалось вновь ввести в действие (Ум-Дрейга). Продолжаются работы еще над двумя полосами (Махбас и Авсерд). Для проведения этих работ МООНРЗС объявила конкурс среди внешних подрядчиков, однако полученные предложения значительно превышали смету расходов, подготовленную на основе внутреннего анализа с использованием обычных рыночных цен. В этой связи в настоящее время используются местные материалы и оборудование на договорных началах, и работа осуществляется силами персонала МООНРЗС, что позволяет сэкономить около 70 процентов от самой низкой цены, предложенной внешними подрядчиками. Если удастся найти источники для другого оборудования на месте или использовать базу материально-технического обеспечения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, ремонт остальных четырех взлетно-посадочных полос в пустыне удастся завершить к середине 2008 года при такой же экономии средств. Этот план рассчитан на удовлетворение оперативных потребностей Миссии, чтобы при этом не затрагивалось передвижение сотрудников, доставка свежего продовольствия и содействие эвакуации пострадавших/больных. В период продолжения работ над взлетно-посадочными полосами материально-техническая поддержка в отношении непортящихся изделий будет обеспечиваться наземным транспортом.

57. В рамках бюджета на 2007–2008 годы одна международная должность была понижена с уровня С-4 до уровня С-3, с тем чтобы точнее отразить изменение обязанностей. Кроме того, одна международная должность была переведена в категорию местного персонала. В результате этого было завершено выполнение рекомендаций проведенного в 2005 году обзора управления гражданскими объектами (см. S/2005/648 и S/2006/817). Полученная в результате этой реструктуризации экономия позволила ввести должности сотрудника по вопросам поведения и дисциплины, сотрудника по бюджету, сотрудника по подготовке и сотрудника по геоинформационным системам, и вместе с тем сократить число утвержденных международных сотрудников в бюджете на 2006–2007 годы до 30 человек.

Н. Предупреждение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

58. В своей резолюции 1754 (2007) Совет Безопасности просил Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в МООНРЗС принятой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. За последние шесть месяцев был зарегистрирован один случай сексуальной эксплуатации и надругательств, в отношении которого были приняты надлежащие меры в соответствии с имеющимися постановлениями. Было начато осуществление обязательной программы всесторонней

подготовки по стандартам поведения, которые должны соблюдать все сотрудники Миссии, и была разработана программа по улучшению условий быта для максимально возможной компенсации сложных условий жизни, обусловленных конкретной обстановкой, в которой функционирует МООНРЗС.

V. Африканский союз

59. В течение отчетного периода делегация наблюдателей от Африканского союза при МООНРЗС, которую возглавлял его старший представитель посол Йилма Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать Миссии свою поддержку и содействие. Хочу вновь выразить Африканскому союзу признательность за его вклад.

VI. Финансовые аспекты

60. В своей резолюции 61/290 от 29 июня 2007 года Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНРЗС сумму в размере 44,3 млн. долл. США на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года. Поэтому в случае одобрения Советом Безопасности моей рекомендации о продлении мандата МООНРЗС, изложенной в пункте 68 ниже, расходы на деятельность и содержание Миссии будут ограничиваться в указанный период ресурсами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

61. По состоянию на 30 июня 2007 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составила 47,3 млн. долл. США. Как следствие Организация была не в состоянии возместить странам, предоставляющим войска, расходы, понесенные ими с апреля 2002 года. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира по состоянию на 30 июня 2007 года составила 1417,6 млн. долл. США.

VII. Замечания и рекомендации

62. Я разделяю мнение моего Личного посланника о том, что начало процесса переговоров с проведения двух первых встреч соответственно в июне и августе 2007 года вызывает чувство удовлетворения. Тем не менее я рекомендую Совету Безопасности вновь обратиться с призывом к сторонам — Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО — приступить к проведению подлинных переговоров, позволяющих обеспечить более предметное осуществление резолюции 1754 (2007).

63. В отличие от моих предыдущих докладов Совету Безопасности мне хотелось бы отметить, что в течение этого отчетного периода наблюдалось снижение числа нарушений военного соглашения № 1, которое определяет режим прекращения огня. Кроме того, я по-прежнему обеспокоен сохранением ограничений на свободу передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, когда они хотят посетить подразделения, штабы и опорные пункты в целях проверки. Стороны обязаны обеспечить, чтобы их вооруженные силы/силы безопасности не совершали нарушений, и мне хотелось бы призвать стороны более строго выполнять условия военных соглашений и в

полной мере сотрудничать с МООНРЗС в целях полного соблюдения режима прекращения огня и утверждения основных принципов поддержания мира.

64. Я приветствую неустанные усилия сторон по очистке Территории от мин и неразорвавшихся боеприпасов и их сотрудничество с МООНРЗС в этой области. Я также приветствую расширение поддержки со стороны МООНРЗС в области разъяснения минной опасности среди населения и ее намерение оказывать, в случае необходимости, помощь жертвам. Как отмечается в предыдущем докладе (S/2007/202, пункт 50), такая деятельность может стать полезным и относительно недорогостоящим инструментом в обеспечении безопасности и эффективности работы Миссии и будет оказывать прямое положительное воздействие на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Такая деятельность будет также способствовать разъяснению важности и расширению понимания среди местных жителей роли и предназначения МООНРЗС. Эти мероприятия являются постоянной и оперативной деятельностью, которая входит в рамки основного мандата МООНРЗС, и не могут целиком финансироваться за счет добровольных взносов. Поэтому МООНРЗС намерена предусмотреть в своем бюджете на 2008/09 год ассигнования на деятельность, связанную с разминированием, в размере 430 000 долл. США с учетом важности этой работы.

65. Как указывается в предыдущем докладе (S/2007/202, пункт 49), я призываю обе стороны взаимодействовать с МООНРЗС в налаживании прямого сотрудничества и связи через смешанную военную контрольную комиссию и другие форумы в целях облегчения работы по разминированию и решения других проблем, представляющих взаимный интерес.

66. По-прежнему вызывает беспокойство гуманитарный аспект конфликта, в частности бедственное положение западносахарских беженцев. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что в течение отчетного периода обмены семейными визитами между Территорией и лагерями беженцев в районе Тиндুфа продолжались без перебоев. Я отмечаю, что стороны дали также свое принципиальное согласие на расширение этой программы и что в ближайшие месяцы будут проведены семинары, а также состоится новый раунд регистрации участников. Я настоятельно призываю международное сообщество оказывать поддержку расширению программы реализации мер укрепления доверия. При этом я также обеспокоен тем, что реализация этой важной гуманитарной меры укрепления доверия находится под угрозой срыва и может быть приостановлена, если в ближайшее время не поступит дополнительная финансовая поддержка. В этой связи я настоятельно призываю сообщество доноров вносить щедрые взносы в осуществление такой программы.

67. Мне хотелось бы вновь повторить мой призыв (S/2007/817, пункт 60, и S/2007/202, пункт 52) к сторонам продолжать непрерывный и конструктивный диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в целях обеспечения соблюдения прав человека народа Западной Сахары. Мне хотелось бы вновь заявить о том, что, несмотря на то, что МООНРЗС не имеет полномочий и ресурсов для решения проблем в этой области, Организация Объединенных Наций остается приверженной делу поощрения международных стандартов в области прав человека.

68. При сложившейся ситуации на местах и с учетом усилий, предпринимаемых моим Личным посланником, я считаю, что присутствие МООНРЗС оста-

ется незаменимым фактором сохранения режима прекращения огня в Западной Сахаре. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС на дополнительный период в шесть месяцев до 30 апреля 2008 года.

69. В заключение мне хотелось бы выразить признательность моему Личному посланнику Петеру ван Валсуму за его непрерывные усилия по поиску решения вопроса о Западной Сахаре. 10 сентября 2007 года генерал-майор Курт Мосгор (Дания) передал свои функции Командующего Силами генерал-майору Чжао Цзинминю (Китай). Я хочу выразить благодарность генерал-майору Мосгору за его самоотверженную работу и преданность делу на посту Командующего Силами, а также пожелать генерал-майору Чжао всяческих успехов в связи с его новым назначением. Кроме того, я хотел бы выразить благодарность моему Специальному представителю Джулиану Харстону, а также мужчинам и женщинам МООНРЗС за их работу в трудных условиях по выполнению задач, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение I

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Коммюнике Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре

(По согласованию со сторонами)

Встреча в Манхассете (имение «Гринтри эстейт»)

11 августа 2007 года

10 и 11 августа 2007 года представители Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО встретились в Манхассете, штат Нью-Йорк, в имении «Гринтри эстейт» для продолжения своих обсуждений под эгидой Генерального секретаря и в соответствии с резолюцией 1754 (2007) Совета Безопасности от 30 апреля 2007 года. На первой и заключительной встречах также присутствовали представители соседних стран — Алжира и Мавритании, консультации с которыми в ходе переговоров велись отдельно.

Я с удовлетворением констатирую, что нам удалось провести переговоры по существу, в ходе которых стороны общались друг с другом и изложили свои мнения. Состоялось обсуждение вопроса об осуществлении резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности. Кроме того, по моей инициативе стороны заслушали представления экспертов Организации Объединенных Наций по таким конкретным вопросам, как природные ресурсы и местное управление. Для обсуждения были также предложены меры укрепления доверия.

Стороны признают, что сложившийся статус-кво является неприемлемым, и они обязались добросовестно продолжать эти переговоры. Они договорились, что процесс переговоров будет продолжен и будут завершены соответствующие консультации относительно даты и места предстоящего раунда.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре: предоставленный персонал по состоянию на 15 сентября 2007 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Военнослужащие^a</i>	<i>Гражданские полицейские^b</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1	0	0	1
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	8	0	0	8
Китай	12	0	0	12
Хорватия	7	0	0	7
Дания	1	0	0	1
Джибути	2	0	0	2
Египет	23	0	3	26
Сальвадор	6	0	3	9
Франция	15	0	0	15
Гана	16	0	0	16
Греция	1	0	0	1
Гвинея	5	0	0	5
Гондурас	12	0	0	12
Венгрия	7	0	0	7
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Кения	5	0	0	5
Малайзия	12	20	0	32
Монголия	3	0	0	3
Нигерия	7	0	0	7
Пакистан	7	0	0	7
Польша	1	0	0	1
Российская Федерация	24	0	0	24
Шри-Ланка	2	0	0	2
Уругвай	8	0	0	8
Йемен	6	0	0	6
Всего	201	20	6	227

^a Санкционированная численность военного персонала, включая Командующего Силами, 231 человек.

^b Санкционированная численность — 6 человек.



Map No. 3691 Rev. 55 UNITED NATIONS
October 2007

Department of Field Support
Cartographic Section